



07476 / 07656

DE

Gebrauchsanleitung

ab Seite 3

EN

Operating Instructions

starting on page 13

FR

Mode d'emploi

à partir de la page 23

NL

Gebruikershandleiding

vanaf pagina 33



Inhalt

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Sicherheitshinweise	4
Lieferumfang	7
Geräteübersicht	7
Vor dem ersten Gebrauch	8
Gerät zusammenbauen	8
Akku aufladen	8
Batterie im Handgriff austauschen	9
Wassertank füllen	9
Gebrauch	10
Reinigung und Aufbewahrung	10
Fehlerbehebung	11
Technische Daten	11
Entsorgung	12

Erklärung der Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren (z. B. durch Strom oder Feuer) an. Die dazugehörenden Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten.



Ergänzende Informationen



Schutzklasse II



Nur in Innenräumen verwenden!



Polarität des Hohlsteckers (Netzteil)



Symbol für Gleichstrom



Gebrauchsanleitung vor Verwendung lesen!



60 °C Normalwaschgang



nicht im Trommeltrockner trocknen



nicht chemisch reinigen



nicht bleichen



nicht bügeln

Erklärung der Signalwörter

GEFAHR

warnt vor schweren Verletzungen und Lebensgefahr

WARNUNG

warnt vor *möglichen* schweren Verletzungen und Lebensgefahr

HINWEIS

warnt vor Sachschäden

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für diesen akkubetriebenen **Vibrationsmopp** entschieden haben.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist auch diese Gebrauchsanleitung mitzugeben. Sie ist Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Bitte beachten: Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Abbildungen können Abweichungen zum eigentlichen Gerät aufweisen.

Sollten Sie Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: **www.dspro.de/kundenservice**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist zum trockenen und feuchten Reinigen von Oberflächen verschiedener Art (Fußböden, Treppen etc.) geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet zum Aufwischen von:
 - leicht entzündlichen oder brennbaren Flüssigkeiten,
 - glühender oder brennender Asche.
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Gerät nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nie über die maximale Füllmenge des Wassertanks hinausgehen (max. 250 ml). Unbedingt die Hinweise im Kapitel „Wassertank füllen“ beachten.

- Das Gerät ist vor dem Reinigen stets auszuschalten und vom Netz zu trennen.
- Den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil aufladen. Keine anderen Geräte mit dem Netzteil aufladen.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen! Wenn das Gerät, die Anschlussleitung oder der Akku beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person (z. B. Fachwerkstatt) ersetzt bzw. repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



GEFAHR – Stromschlaggefahr!

- Nur in geschlossenen Räumen laden und lagern.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, während es an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort die Stromzufuhr unterbrechen. **Erst danach** das Gerät aus dem Wasser ziehen und entsorgen.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Wenn das Gerät in Außenbereichen verwendet wird, darauf achten, dass es keinem Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wird.



WARNUNG – Verletzungsgefahr!

- **Erstickungsgefahr!** Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten.
- **Strangulationsgefahr!** Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist.
- **Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!** Sollte der Akku auslaufen, Körperkontakt mit der Batteriesäure vermeiden. Gegebenenfalls Schutzhandschuhe tragen. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und sofort medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.
- **Sturzgefahr!** Darauf achten, dass die Anschlussleitung keine Stolpergefahr darstellt.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es beschädigt ist.



WARNUNG – Gefahr durch Akkus!

- Die Haupteinheit mit eingebautem Akku darf nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder hohen Temperaturen über +40 °C ausgesetzt werden. Der Akku könnte sich entzünden oder explodieren.
- Sicherstellen, dass der Handgriff und die Haupteinheit (ausgenommen Wassertank), nicht nass werden können. Das Gerät nicht benutzen, wenn Flüssigkeit eingedrungen ist. Der Akku in der Haupteinheit könnte sich entzünden oder explodieren.
- Das Gerät und das Netzteil während des Ladens nicht abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Darauf achten, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Das Netzkabel nicht um das Netzteil wickeln.
- Das Gerät nur benutzen, wenn es vollständig und korrekt zusammengebaut ist!
- Das Netzteil aus der Steckdose ziehen, wenn während des Ladens ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter.
- Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn das Netzteil gezogen oder in die Steckdose gesteckt wird. Immer am Netzteil und nie am Netzkabel ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es noch am Netzteil angeschlossen ist.
- Das Gerät schützen vor: Hitze, offenem Feuer, Minustemperaturen, direkter Sonneneinstrahlung und Stößen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden durch Batterien

- Die Batterie aus dem Handgriff herausnehmen, wenn diese verbraucht ist. So werden Schäden durch Auslaufen vermieden.
- Nur den in den technischen Daten angegebenen Batterietyp verwenden. Beim Batterietausch auf die Polarität (+ / –) achten.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen, in Flüssigkeiten getaucht oder kurzgeschlossen werden.

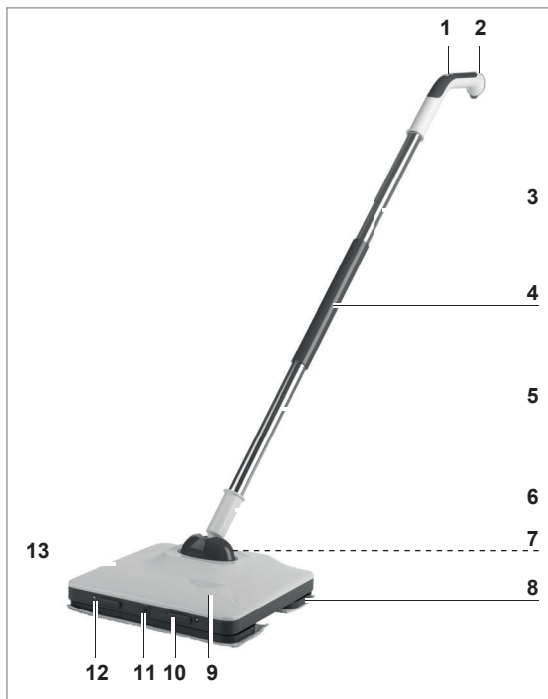
Lieferumfang

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden, das Gerät nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.



- Haupteinheit mit eingebautem Akku
- Rohr, 3-teilig (2 x Rohr, 1 x Verbindungsstück)
- Handgriff mit eingesetzter 12 V-Batterie, Typ A23
- Wischpad (4 x)
- Netzteil
- Messbecher
- Gebrauchsanleitung

Geräteübersicht



- 1 Ein-/Ausschalter und Sprüh-auslöser
- 2 Handgriff mit integriertem Be-dienteil inkl. A23 Batterie (12 V)
- 3 Rohr
- 4 Verbindungsstück
- 5 Rohr
- 6 Stielaufnahme mit Entriege-lungsmechanismus (Gerät ak-tivieren / deaktivieren)
- 7 Wassertankverschluss (hinter der Stielaufnahme)
- 8 Reinigungsfüße mit Wisch-pads
- 9 Akkustandanzeige
- 10 Ladebuchse (vorne unter der Schutzabdeckung)
- 11 Sprühdüse
- 12 LED-Leuchten
- 13 Haupteinheit mit Wassertank

Vor dem ersten Gebrauch

- Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät abnehmen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**
- Gerät zusammenbauen (siehe Kapitel „Gerät zusammenbauen“).
- Akku aufladen (siehe Kapitel „Akku aufladen“).

Gerät zusammenbauen

BEACHTEN: Die Stielaufnahme (6) an der Haupteinheit (13) nach oben klappen. Sie muss aufrecht stehen, damit das Gerät deaktiviert ist und nicht versehentlich eingeschaltet werden kann.

1. Die Rohrteile (3 – 5) folgendermaßen ineinanderstecken: Rohr → Verbindungsstück → Rohr. Jedes Teil muss hörbar ineinanderrasten.
2. Den Handgriff (2) oben auf ein Alurohr stecken. Er muss hörbar einrasten.
3. Den Stiel mit Handgriff in die Stielaufnahme an der Haupteinheit stecken. Er muss hörbar einrasten.

Zum Abnehmen des Stiels, des Handgriffes oder der einzelnen Rohrteile jeweils die entsprechenden Entriegelungsknöpfe drücken und das jeweilige Teil herausziehen.

Wischpads anbringen / abnehmen



BEACHTEN!

- Die Wischpads dürfen nicht nass an den Reinigungsfüßen angebracht werden.



- **Anbringen:** Je ein Wischpad mithilfe des Klettverschlusses an einem Reinigungsfuß (8) anbringen.
- **Abnehmen:** Die Wischpads von den Reinigungsfüßen abziehen.

Akku aufladen



BEACHTEN!

- **Kurzschlussgefahr!** Keine leitenden Gegenstände (z. B. Schraubendreher oder Ähnliches) in die Ladebuchse stecken.
- Das Netzteil nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt, anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Das Netzteil aus der Steckdose ziehen, wenn es längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- **Den Akku vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt vollständig aufladen, um die maximale Ladekapazität zu erreichen.**

1. Die Stielaufnahme (6) an der Haupteinheit (13) nach oben klappen. Sie muss aufrecht stehen, damit das Gerät deaktiviert ist und nicht versehentlich eingeschaltet werden kann.
2. Die Schutzabdeckung für die Ladebuchse (10) an der Haupteinheit öffnen und den Hohlstecker des Netzteils an die Ladebuchse anschließen.
3. Das Netzteil an eine vorschriftsmäßig installierte, gut zugängliche Steckdose anschließen. Die Akkustandanzeige (9) blinkt (• 30 %, •• 65 %, ••• 100 % Ladung).
Der Akku ist vollständig aufgeladen, wenn die Akkustandanzeige dauerhaft leuchtet.
4. Das Netzteil vom Stromnetz und danach von der Haupteinheit trennen.
5. Die Schutzabdeckung für die Ladebuchse wieder schließen.

Batterie im Handgriff austauschen

Der Handgriff (2) ist mit einer 12 V-Batterie, Typ A23 ausgestattet (bei Lieferung bereits eingelegt) und kommuniziert über Funk mit der Haupteinheit. Das Batteriefach befindet sich im Handgriff. Sollte sich das Gerät nicht einschalten lassen, obwohl der Akku der Haupteinheit (13) voll geladen ist, muss ggf. die Batterie im Handgriff ausgetauscht werden. Dafür folgendermaßen vorgehen:

1. Die zwei Schrauben im Handgriff mithilfe eines Schraubendrehers entfernen.
2. Die farbige Abdeckung oben am Handgriff vorsichtig abnehmen.
3. Die verbrauchte Batterie entnehmen und eine neue 12V-Batterie, A23 einlegen. Auf die richtige Polarität achten.
Vor dem Einlegen der Batterie prüfen, ob die Kontakte im Handgriff und an der Batterie sauber sind, und ggf. reinigen.
4. Die Abdeckung wieder auf den Handgriff setzen. Dabei darauf achten, dass die Rastnase in der dafür vorgesehen Aussparung sitzt.
5. Die Schrauben wieder einsetzen und handfest verschrauben.

Wassertank füllen



BEACHTEN!

- Wenn der Wassertank befüllt ist, darf die Haupteinheit **nicht** gekippt, verkehrt herum oder seitlich gelegt bzw. gestellt werden. Es könnte Wasser auslaufen!
1. Die Stielaufnahme (6) an der Haupteinheit (13) nach oben klappen. Sie muss aufrecht stehen, damit das Gerät deaktiviert ist und nicht versehentlich eingeschaltet werden kann.



2. Den Wassertankverschluss (7) an der Haupteinheit öffnen.
3. Den Wassertank mithilfe des Messbechers mit Wasser befüllen (max. 250 ml).
4. Den Wassertankverschluss verschließen.

Gebrauch



Das Gerät nach jeder gereinigten Fläche abschalten, damit erhöht sich deutlich die Betriebszeit pro Akkuladung.

1. Die Stielaufnahme (6) an der Haupteinheit (13) mithilfe des Handgriffs (2) ein Stück nach hinten kippen, um den Entriegelungsmechanismus zu betätigen und das Gerät zu aktivieren. Die Akkustandanzeige (9) leuchtet.
2. Den Ein- / Ausschalter (1) am Handgriff drücken, um das Gerät einzuschalten. Die beiden Reinigungsfüße (8) beginnen zu vibrieren und die LEDs (12) schalten sich ein.
3. Das Gerät über die zu reinigende bzw. zu polierende Fläche führen.
4. Nach Bedarf den Sprühauslöser (1) am Handgriff betätigen, um den Boden mit Hilfe der Sprühdüse (11) anzufeuchten.
5. Zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter am Handgriff erneut drücken. Die LEDs schalten sich aus und die Reinigungsfüße hören auf zu vibrieren.
6. Die Stielaufnahme an der Haupteinheit mithilfe des Handgriffs nach oben kippen, um den Entriegelungsmechanismus zu betätigen und das Gerät zu deaktivieren. Der Stiel muss spürbar einrasten. Die Akkustandanzeige erlischt.

Reinigung und Aufbewahrung



BEACHTEN!

- Beim Reinigen darauf achten, dass keine Flüssigkeit in die Haupteinheit (ausgenommen Wassertank) und den Handgriff gelangt.
- Zum Reinigen des Gehäuses keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Sie können die Oberflächen beschädigen.



Mit der Zeit können sich die Wischpads verfärben. Dies ist normal und beeinträchtigt nicht die Funktionalität. Sollte eines der Wischpads jedoch beschädigt oder verschlissen sein, muss es ersetzt werden.

- Sollte sich noch Wasser im Wassertank befinden, diesen entleeren.
- Das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen. Mit einem weichen Tuch nachtrocknen.
- Die Wischpads von den Reinigungsfüßen (8) abziehen und reinigen. Dabei das Waschetikett beachten! **Beachten:** Separat oder mit gleichen Farben waschen. Keinen Weichspüler verwenden.
- Den Akku nach jedem Gebrauch aufladen (siehe Kapitel „Akku aufladen“).
- Das Gerät und die Zubehörteile an einem trockenen, vor Sonne geschützten und für Kinder und Tiere unzugänglichen Ort aufbewahren.

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät eigenständig zu reparieren!

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Der Akku wird nicht geladen. Die Akkustandanzeige (9) leuchtet nicht, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.	Das Netzteil steckt nicht richtig in der Steckdose.	Den Sitz des Netzteils korrigieren.
	Der Hohlstecker steckt nicht richtig in der Ladebuchse (10) des Gerätes.	Die Verbindung zwischen Ladebuchse und Hohlstecker korrigieren.
	Die Steckdose ist defekt.	Eine andere Steckdose ausprobieren.
	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Die Sicherung des elektrischen Verteilers (Sicherungskasten) überprüfen.
Das Gerät lässt sich nicht starten.	Der Akku des Gerätes ist zu schwach.	Den Akku aufladen.
	Die Batterie im Handgriff (2) ist zu schwach.	Batterie austauschen.
Das Gerät arbeitet nicht richtig.	Der Boden ist für das Gerät ungeeignet.	Das Gerät arbeitet nur auf glatten Böden, wie z.B. Parkett, Laminat, Fliesen etc.

Technische Daten

ID Gebrauchsanleitung: Z 07476_07656 M DS V2.1 0520 uh

Gerät

Modellnummer:

GJ-FC03

Artikelnummer:

07476 (petrol / weiß), 07656 (blau / weiß)

Spannungsversorgung:

12 V (3x Li-ion-Akku, 2000mAh)

Leistung:

40 W (max.)

Handgriff

Stromversorgung:

12 V DC (1 x 12 V-Batterie, A23 G)

Akku

Ladedauer:

ca. 3 – 5 Stunden

Betriebsdauer:

ca. 50 Minuten (bei voll aufgeladenem Akku)

Netzteil

Modellnummer:

HJ16021350850G

Eingang:

100 – 240 V, 50 / 60 Hz, 0,3 A

Ausgang:

13,5 V DC, 850 mA

Schutzklasse:

II



Hiermit erklärt DS Produkte GmbH, dass der Funkanlagentyp „SRD: 433.92MHz“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.dspro.de**

Bestimmt zum Vertrieb in den Mitgliedstaaten der EU:

AT	✓	CZ	✓	ES	✓	GR	✓	IT	✓	MT	✓	RO	✓
BE	✓	DE	✓	FI	✓	HU	✓	LT	✓	NL	✓	SE	✓
BG	✓	DK	✓	FR	✓	HR	✓	LU	✓	PL	✓	SI	✓
CY	✓	EE	✓	GB	✓	IE	✓	LV	✓	PT	✓	SK	✓

Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Die Batterie im Handgriff ist vor der Entsorgung des Gerätes zu entnehmen und getrennt vom Gerät an einer entsprechenden Sammelstelle abzugeben.



Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das Gerät mit eingebautem Akku nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.

Contents

Intended Use	14
Safety Notices	14
Items Supplied	17
Device Overview	17
Before Initial Use	18
Assembling the Device	18
Charging Up the Battery	18
Replacing the Battery in the Handle	19
Filling the Water Tank	19
Use	20
Cleaning and Storage	20
Troubleshooting	21
Technical Data	21
Disposal	22

Explanation of the Symbols



Danger symbols: These symbols indicate risks of injury (e.g. from electricity or fire). Read through the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Protection class II



Only use indoors!



Polarity of the coaxial connector (mains adapter)



Symbol for direct current



Read operating instructions before use!



60°C normal wash cycle



Do not dry in a tumble dryer



Do not dry-clean



Do not bleach



Do not iron

Explanation of the Signal Words

DANGER

warns of serious injuries and danger to life

WARNING

warns of *possible* serious injuries and danger to life

NOTICE

warns of material damage

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this battery-operated **vibrating mop**.

Before using the device for the first time, please read the operating instructions carefully and keep them for future reference. If the device is given to someone else, it should always be accompanied by these operating instructions. They are an integral part of the device.

The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

Please note: The illustrations used in these operating instructions may deviate from the actual device.

If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: **www.dspro.de/kundenservice**

Intended Use

- This device is suitable for dry and damp cleaning of different types of surfaces (floors, stairs etc.).
- This device is not suitable for mopping up:
 - highly flammable or combustible liquids,
 - glowing or burning ash.
- The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- The device should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

Safety Notices

- This device may be used by **children** aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- **Children** must **not** play with the device.
- **Cleaning** and **user maintenance** may not be carried out by children without supervision.
- Never exceed the maximal fill level of the water tank (max. 250 ml). It is essential to follow the instructions in the "Filling the Water Tank" chapter.
- The device must always be switched off and disconnected from the mains power before it is cleaned.

- Charge the battery only with the mains adapter supplied with it. Do not charge any other devices with the mains adapter.
- Do not make any modifications to the device! If the device, the connecting cable or the battery are damaged, they must be replaced or repaired by the manufacturer, customer service department or a similarly qualified person (e.g. specialist workshop) in order to avoid any hazards.



DANGER – Danger of Electric Shock!

- Charge and store the device only in closed rooms.
- Never immerse the device and the connecting cable in water or other liquids and ensure that these components cannot fall into water or become wet.
- If the device falls into water while it is connected to the mains power, switch off the power supply immediately. **Only after this** should you pull the device out of the water and dispose of it.
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when the device is connected to the mains power.
- If the device is used outdoors, make sure that it is not exposed to any rain or moisture.



WARNING – Danger of Injury!

- **Danger of suffocation!** Keep children and animals away from the packaging material.
- **Danger of strangulation!** Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of small children and animals.
- **Danger of burns from battery acid!** If the battery leaks, avoid physical contact with the battery acid. Wear protective gloves if necessary. If you touch battery acid, rinse the affected areas with abundant clear water straight away and seek medical assistance immediately.
- **Danger of tripping!** Make sure that the connecting cable does not present a trip hazard.
- Do not use the device if it is damaged.



WARNING – Danger from Rechargeable Batteries!

- The main unit with a built-in battery must not be taken apart, thrown into a fire or exposed to high temperatures of over +40°C. The battery could ignite or explode.
- Make sure that the handle and the main unit (apart from the water tank) cannot get wet. Do not use the device if liquid has got inside it. The battery in the main unit could ignite or explode.
- Do not cover the device and the mains adapter during charging in order to prevent any overheating.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Make sure that the connecting cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces.
- Do not wrap the mains cable around the mains adapter.
- The device should only be used if it has been fully and correctly assembled!
- Remove the mains adapter from the plug socket if a fault occurs during charging or if a thunderstorm is expected.
- The device must be switched off when the mains adapter is pulled out or inserted into the plug socket. Always pull the mains adapter and never the mains cable to disconnect the device from the mains power.
- Do not use the device when it is still connected to the mains adapter.
- Protect the device from: heat, naked flames, sub-zero temperatures, direct sunlight and impacts.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property from Batteries

- Remove the battery from the handle when it is used up. This will prevent any damage caused by leaks.
- Use only the battery type specified in the technical data. When replacing batteries, ensure the correct polarity (+ / –).
- Non-rechargeable batteries must not be recharged or reactivated by other means, dismantled, thrown into a fire, immersed in fluids, or short-circuited.

Items Supplied

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.



- Main unit with a built-in battery
- Tube, 3-part (2 x tube, 1 x connection piece)
- Handle with inserted 12 V battery, A23 type
- Mop pad (4 x)
- Mains adapter
- Measuring cup
- Operating instructions

Device Overview



- 1 On / Off switch and Spray trigger
- 2 Handle with integrated control unit incl. A23 battery (12 V)
- 3 Tube
- 4 Connection piece
- 5 Tube
- 6 Stem mount with release mechanism (activate / deactivate the device)
- 7 Water tank cap (behind the stem mount)
- 8 Cleaning feet with mop pads
- 9 Battery status display
- 10 Charging socket (at the front below the protective cover)
- 11 Spray nozzle
- 12 LED lights
- 13 Main unit with water tank

Before Initial Use

- Remove any possible films, stickers or transport protection from the device. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**
- Assemble the device (see the “Assembling the Device” chapter).
- Charge up the battery (see the “Charging Up the Battery” chapter).

Assembling the Device

PLEASE NOTE: Flip up the stem mount (6) on the main unit (13). It must be upright so that the device is deactivated and cannot be switched on accidentally.

1. Insert the tube parts (3 – 5) into one another as follows: tube → connecting piece → tube. You must hear each part engage in the other.
2. Plug the handle (2) onto an aluminium tube at the top. It must engage audibly.
3. Plug the stem with the handle into the stem mount on the main unit. It must engage audibly.

To remove the stem, the handle or the individual tube parts, press the corresponding release buttons in each case and pull out the respective part.

Attaching / Detaching Mop Pads



PLEASE NOTE!

- The mop pads must not be attached to the cleaning feet when they are wet.



- **Attaching:** Attach one mop pad in each case to a cleaning foot (8) using the hook and loop fastener.
- **Detaching:** Pull the mop pads off the cleaning feet.

Charging Up the Battery



PLEASE NOTE!

- **Risk of short-circuits!** Do not insert any conducting objects (e.g. screwdrivers or similar items) into the charging socket.
 - Only connect the mains adapter to a plug socket that is properly installed and matches the technical data of the device. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
 - Pull the mains adapter out of the plug socket if it is not going to be used for a lengthy period of time.
 - **It is essential that you charge up the battery fully before you first use the device in order to achieve the maximum charging capacity.**
1. Flip up the stem mount (6) on the main unit (13). It must be upright so that the device is deactivated and cannot be switched on accidentally.

2. Open the protective cover for the charging socket (**10**) on the main unit and connect the barrel connector of the mains adapter to the charging socket.
3. Connect the mains adapter to a properly installed plug socket that is easily accessible. The battery status display (**9**) flashes (• 30%, •• 65%, ••• 100% charge).
The battery is fully charged when the battery status display lights up permanently.
4. Disconnect the mains adapter from the mains power and then from the main unit.
5. Close the protective cover for the charging socket again.

Replacing the Battery in the Handle

The handle (**2**) is equipped with a 12 V battery, A23 type (already inserted when the device is supplied) and communicates with the main unit wirelessly. The battery compartment is located in the handle. If the device cannot be switched on even though the battery of the main unit (**13**) is fully charged, the battery in the handle may need to be replaced. To do this, proceed as follows:

1. Remove the two screws in the handle using a screwdriver.
2. Carefully remove the coloured cover on the top of the handle.
3. Remove the used battery and insert a new 12V battery, A23. Pay attention to the correct polarity.
Before inserting the battery, check whether the contacts in the handle and on the battery are clean, and clean them if necessary.
4. Place the cover back on the handle. Make sure that the locking lug fits in the recess which is provided for it.
5. Reinsert the screws and tighten them so they are hand-tight.

Filling the Water Tank



PLEASE NOTE!

- When the water tank is filled, the main unit must **not** be tilted, turned upside down or laid or placed on its side. Water could leak out!

1. Flip up the stem mount (**6**) on the main unit (**13**). It must be upright so that the device is deactivated and cannot be switched on accidentally.



2. Open the water tank cap (**7**) on the main unit.
3. Fill the water tank with water using the measuring cup (max. 250 ml).
4. Close the water tank cap.

Use



Switch the device off after each surface has been cleaned as this will considerably increase the operating time on each battery charge.

1. Tilt the stem mount (6) on the main unit (13) back a little using the handle (2) in order to trigger the release mechanism and activate the device. The battery status display (9) lights up.
2. Press the On / Off switch (1) on the handle to switch on the device. The two cleaning feet (8) start to vibrate and the LEDs (12) switch on.
3. Guide the device over the surface which is to be cleaned or polished.
4. If necessary, press the spray trigger (1) on the handle to make the floor damp with the aid of the spray nozzle (11).
5. To switch off the device, press the On / Off switch on the handle again. The LEDs switch off and the cleaning feet stop vibrating.
6. Tilt the stem mount on the main unit up a little using the handle in order to trigger the release mechanism and activate the device. You must feel the stem engage. The battery status display goes out.

Cleaning and Storage



PLEASE NOTE!

- During cleaning make sure that no liquid gets into the main unit (apart from the water tank) or the handle.
- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents to clean the housing. They may damage the surfaces.



The mop pads may lose some of their colour over time. This is normal and does not have any adverse effect on function. However, if one of the mop pads is damaged or worn, it must be replaced.

- If there is still water in the water tank, empty it.
- Clean the device with a damp, soft cloth if necessary. Then dry it with a soft cloth.
- Pull the mop pads off the cleaning feet (8) and clean them. Note the washing label when you do this! **Please Note:** Wash separately or with the same colours. Do not use fabric softener.
- Charge up the battery after each use (see the "Charging Up the Battery" chapter).
- Store the device and the accessories in a dry place that is protected from sunlight and is not accessible to children and animals.

Troubleshooting

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps listed, contact the customer service department.



Do not attempt to repair an electrical device yourself!

Problem	Possible cause	Fix
The battery is not charging up. The battery status display (9) does not light up when the device is connected to the mains power.	The mains adapter is not inserted correctly in the plug socket.	Correct the fit of the mains adapter.
	The barrel connector is not plugged in the charging socket (10) of the device correctly.	Correct the connection between the charging socket and barrel connector.
	The plug socket is defective.	Try another plug socket.
	There is no mains voltage.	Check the fuse of the electrical distributor (fuse box).
The device cannot be started.	The battery of the device is too weak.	Charge up the battery.
	The battery in the handle (2) is too weak.	Replace the battery.
The device is not working properly.	The floor is unsuitable for the device.	The device only works on smooth floors such as parquet, laminate, tiles etc.

Technical Data

ID operating instructions: Z 07476_07656 M DS V2.1 0520 uh

Device

Model number: GJ-FC03
 Article number: 07476 (petrol blue / white), 07656 (blue / white)
 Voltage supply: 12 V (3x Li-ion battery, 2000mAh)
 Power: 40 W (max.)

Handle

Power supply: 12 V DC (1 x 12 V battery, A23 G)

Battery

Charge time: approx. 3 – 5 hours

Operating time: approx. 50 minutes (when the battery is fully charged)

Mains Adapter

Model number: HJ16021350850G
 Input: 100 – 240 V, 50 / 60 Hz, 0.3 A
 Output: 13.5 V DC, 850 mA
 Protection class: II



DS Produkte GmbH hereby declares that the radio equipment type „SRD: 433.92MHz“ complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **www.dspro.de**

Designated for sale in the following member states of the European Union:

AT	✓	CZ	✓	ES	✓	GR	✓	IT	✓	MT	✓	RO	✓
BE	✓	DE	✓	FI	✓	HU	✓	LT	✓	NL	✓	SE	✓
BG	✓	DK	✓	FR	✓	HR	✓	LU	✓	PL	✓	SI	✓
CY	✓	EE	✓	GB	✓	IE	✓	LV	✓	PT	✓	SK	✓

Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The battery in the handle should be removed prior to disposal of the device and disposed of separately from the device at a suitable collection point.



The device is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of the device with built-in battery as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.

Sommaire

Utilisation conforme	24
Consignes de sécurité	24
Composition	27
Vue générale de l'appareil	27
Avant la première utilisation	28
Assemblage de l'appareil	28
Rechargement des accus	28
Remplacement de la pile dans la poignée	29
Remplissage du réservoir d'eau	29
Utilisation	30
Nettoyage et rangement	30
Dépannage	31
Caractéristiques techniques	32
Mise au rebut	32

Explication des symboles



Symbole de danger : ces symboles signalent des risques de blessure (par exemple par l'électricité ou par le feu). Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Classe de protection II



À utiliser uniquement à l'intérieur de locaux !



Polarité de la fiche femelle (bloc d'alimentation)



Symbole pour le courant continu



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !



60 °C lavage normal



Ne pas sécher au sèche-linge à tambour



Pas de nettoyage à sec



Ne pas décolorer



Ne pas repasser

Explication des mentions d'avertissement

DANGER

Avertit d'un risque de blessures graves et mortelles

AVERTISSEMENT

Avertit d'un risque *potentiel* de blessures graves et mortelles

AVIS

Avertit d'un risque de dégâts matériels

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce **balai vibrant** fonctionnant sur accus.

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute consultation ultérieure. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une tierce personne, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Il fait partie intégrante de l'appareil.

Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le mode d'emploi.

À noter : Les illustrations utilisées dans ce mode d'emploi peuvent différer légèrement de l'appareil concerné.

Pour toute question concernant cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet :

www.dspro.de/kundenservice

Utilisation conforme

- Cet appareil sert au nettoyage à sec ou humide de surfaces de différents types (sols, escaliers, etc.).
- Cet appareil n'est pas approprié pour éliminer :
 - les liquides facilement inflammables ou combustibles ;
 - les cendres en incandescence ou en train de se consumer.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Il doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries et/ou manquant d'expérience et de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en découlant.
- **Les enfants** ne doivent **pas** jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la **maintenance par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Ne jamais dépasser la capacité de remplissage maximale du réservoir d'eau (max. 250 ml). Il est impératif d'observer les

consignes données au paragraphe « Remplissage du réservoir d'eau ».

- L'appareil doit toujours être arrêté et débranché du secteur avant d'être nettoyé.
- Les accus se rechargent exclusivement avec le bloc d'alimentation fourni. Ne pas recharger d'autres appareils avec le bloc d'alimentation fourni.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. Si l'appareil lui-même, son cordon de raccordement ou les accus sont endommagés, c'est au fabricant, au service après-vente ou à toute personne aux qualifications similaires (par ex. un atelier spécialisé) qu'il revient de les remplacer ou de les réparer afin d'éviter tout danger.



DANGER – Risque d'électrocution !

- Stocker et recharger l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- Ne jamais plonger l'appareil et le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau pendant qu'il est encore raccordé au secteur, couper immédiatement l'alimentation électrique. Extraire **ensuite seulement** l'appareil de l'eau pour le mettre au rebut.
- Ne jamais saisir l'appareil ni le cordon de raccordement avec les mains humides lorsque l'appareil est raccordé au réseau électrique.
- En cas d'utilisation de l'appareil en extérieur, veiller à ce qu'il ne soit pas exposé à la pluie ou à l'humidité.



AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

- **Risque de suffocation !** Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants et des animaux.
- **Risque de strangulation !** S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux.
- **Risque de brûlures causées par l'électrolyte des piles !** Si des accus ont coulé, éviter tout contact corporel avec l'électrolyte. Le cas échéant, porter des gants de protection. En cas de contact avec l'électrolyte, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées, puis faire appel sans attendre aux secours médicaux.
- **Risque de chute !** Veiller à ce que le cordon de raccordement n'expose personne à un risque de trébuchement.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.

**AVERTISSEMENT – Risque émanant des accus !**

- Le corps de l'appareil avec ses accus intégrés ne doit pas être démonté, jeté au feu ni exposé à des températures élevées supérieures à +40 °C. Les accus pourraient s'enflammer ou exploser.
- S'assurer que la poignée et le corps de l'appareil (hormis le réservoir d'eau) ne soient pas mouillés. Ne pas utiliser l'appareil si du liquide a pénétré en son sein. Les accus dans le corps de l'appareil pourraient s'enflammer ou exploser.
- Afin d'éviter toute surchauffe, ne pas couvrir l'appareil et le bloc d'alimentation pendant l'opération de charge.

AVIS – Risque de dégâts matériels

- Veiller à ce que le cordon de raccordement ne soit ni pincé, ni coincé, ni posé sur des arêtes vives et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour du bloc d'alimentation.
- N'utiliser l'appareil que s'il est entièrement et correctement assemblé !
- Retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant si un dysfonctionnement survient au cours de l'opération de charge ou avant un orage.
- Avant de retirer la fiche de la prise de courant ou le bloc d'alimentation, veiller à ce que l'interrupteur de l'appareil se trouve en position d'arrêt. Pour débrancher l'appareil du secteur, toujours tirer sur le bloc d'alimentation, jamais sur le cordon.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est encore raccordé au bloc d'alimentation.
- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs, ne pas l'exposer à la chaleur, aux flammes ouvertes, à des températures négatives et au rayonnement direct du soleil.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout éventuel dommage.

AVIS – Risque de dégâts matériels causés par les piles

- Retirer la pile de la poignée lorsqu'elle est usagée. Ceci évite ainsi les dommages dus à d'éventuelles fuites des piles.
- Utiliser uniquement le type de piles indiqué dans les caractéristiques techniques. Lors du remplacement des piles, respecter la polarité (+/-).
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, démontées, jetées au feu, plongées dans des liquides ou court-circuitées.

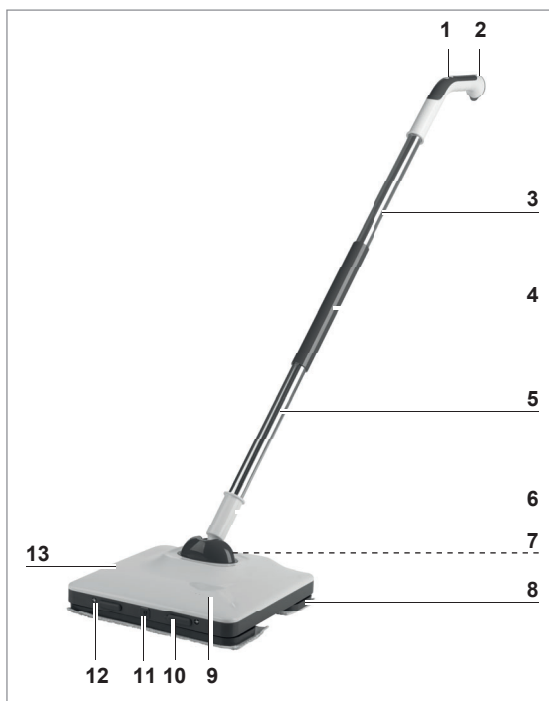
Composition

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service après-vente.



- Corps de l'appareil avec accus intégrés
- Tube, en 3 parties (2 x tubes, 1 x raccord)
- Poignée avec pile 12 V de type A23 en place
- Patins de lavage (4 x)
- Bloc d'alimentation
- Godet de remplissage
- Mode d'emploi

Vue générale de l'appareil



- 1 Bouton marche / arrêt et Gâchette de vaporisation
- 2 Poignée avec boîtier de commande intégré et pile A23 (12 V)
- 3 Tube
- 4 Raccord
- 5 Tube
- 6 Réception du manche avec mécanisme de déverrouillage (activation / désactivation de l'appareil)
- 7 Bouchon du réservoir d'eau (derrière la réception du manche)
- 8 Pieds de nettoyage avec patins de lavage
- 9 Indicateur du niveau de charge des accus
- 10 Douille de recharge (à l'avant sous le cache de protection)
- 11 Buse de vaporisation
- 12 Lumières DEL
- 13 Corps de l'appareil avec réservoir d'eau

Avant la première utilisation

- Enlever de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique de l'appareil ni les éventuelles mises en garde apposées.**
- Assembler l'appareil (voir paragraphe « Assemblage de l'appareil »).
- Recharger les accus (voir paragraphe « Rechargement des accus »).

Assemblage de l'appareil

À OBSERVER : relever la réception du manche (6) se trouvant sur le corps de l'appareil (13). Celle-ci doit être à la verticale afin que l'appareil soit désactivé et qu'il ne puisse pas être fortuitement mis en marche.

1. Assembler les parties tubulaires (3 – 5) en les insérant les unes dans les autres de la façon suivante : Tube → Raccord → Tube. Chaque partie bien enclenchée doit produire un déclic audible.
2. Insérer la poignée (2) sur la partie supérieure du tube en alu. Elle doit s'enclencher de manière audible.
3. Insérer le manche avec la poignée dans la réception du manche sur le corps de l'appareil. Il doit s'enclencher de manière audible.

Pour retirer le manche, la poignée ou les pièces tubulaires individuelles, presser sur les boutons de déverrouillage correspondants pour retirer la partie concernée.

Mise en place / retrait des patins de lavage



À OBSERVER !

- Les patins de lavage ne doivent pas être appliqués mouillés sur les pieds de nettoyage.



- **Fixation :** appliquer un patin de lavage sur chaque pied de nettoyage (8) à l'aide de la fermeture autograppante.
- **Retrait :** retirer les patins de lavage des pieds de nettoyage.

Rechargement des accus



À OBSERVER !

- **Risque de court-circuit !** Ne pas insérer d'objets conducteurs (par ex. un tournevis ou autre outil du genre) dans la douille de rechargement.
- Brancher le bloc d'alimentation uniquement sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre, et dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil.

- Retirer le bloc d'alimentation de la prise lorsqu'il ne servira pas pendant une période prolongée.
- **Impérativement recharger les accus dans leur intégralité avant la première mise en service afin de disposer de la capacité de charge maximale.**

1. Relever la réception du manche (6) se trouvant sur le corps de l'appareil (13). Celle-ci doit être à la verticale afin que l'appareil soit désactivé et qu'il ne puisse pas être fortuitement mis en marche.
2. Ouvrir le cache de protection pour la douille de rechargement (10) sur le corps de l'appareil et raccorder la fiche femelle du bloc d'alimentation à la douille de rechargement.
3. Raccorder le bloc d'alimentation à une prise réglementaire bien accessible. L'indicateur du niveau de charge des accus (9) clignote (• 30 %, •• 65 %, ••• 100 % de charge).

Les accus sont intégralement rechargés lorsque l'indicateur du niveau de charge des accus s'allume en permanence.

4. Débrancher le bloc d'alimentation du secteur puis du corps de l'appareil.
5. Remettre en place le cache de protection pour la douille de rechargement.

Remplacement de la pile dans la poignée

La poignée (2) est équipée d'une pile 12 V de type A23 (déjà installée à la livraison) et communique par radio avec le corps de l'appareil. Le compartiment à piles se trouve dans la poignée. Si l'appareil ne peut être mis en marche alors que les accus du corps de l'appareil (13) sont à pleine charge, il faut, le cas échéant, remplacer la pile dans la poignée. Procéder à cet effet de la façon suivante :

1. À l'aide d'un tournevis, ôter les deux vis de la poignée.
2. Retirer délicatement le cache de couleur se trouvant sur le haut de la poignée.
3. Retirer la pile usagée et insérer une pile neuve de 12 V, A23. Veiller à la bonne polarité.

Avant de mettre la pile en place, vérifier si les contacts dans la poignée et sur la pile sont propres ; les nettoyer le cas échéant.

4. Remettre le cache en place sur la poignée. Veiller à ce que le cran d'arrêt soit correctement logé dans l'évidement prévu à cet effet.
5. Insérer à nouveau les vis et les serrer à la main.

Remplissage du réservoir d'eau



À OBSERVER !

- Lorsque le réservoir contient de l'eau, le corps de l'appareil ne doit **pas** être basculé, renversé ni incliné ou posé sur la tranche. De l'eau pourrait s'en échapper.
1. Relever la réception du manche (6) se trouvant sur le corps de l'appareil (13). Celle-ci doit être à la verticale afin que l'appareil soit désactivé et qu'il ne puisse pas être fortuitement mis en marche.



2. Ouvrir le bouchon du réservoir d'eau (7) sur le corps de l'appareil.
3. Remplir le réservoir d'eau à l'aide du godet mesureur (max. 250 ml).
4. Refermer le bouchon du réservoir d'eau.

Utilisation



Arrêter l'appareil après chaque nettoyage de surface, ceci prolonge nettement la durée d'utilisation de chaque charge d'accus.

1. À l'aide de la poignée (2), basculer légèrement en arrière la réception du manche (6) se trouvant sur le corps de l'appareil (13) pour actionner le mécanisme de déverrouillage et activer l'appareil. L'indicateur du niveau de charge des accus (9) s'allume.
2. Appuyer sur l'interrupteur marche / arrêt (1) sur la poignée pour mettre l'appareil en marche. Les deux pieds de nettoyage (8) commencent à vibrer et les DEL (12) s'allument.
3. Guider l'appareil sur la surface à nettoyer ou à lustrer.
4. En fonction des besoins, actionner la gâchette de vaporisation (1) sur la poignée pour humidifier le sol à l'aide de la buse de vaporisation (11).
5. Pour éteindre l'appareil, appuyer à nouveau sur l'interrupteur marche / arrêt au niveau de la poignée. Les DEL s'éteignent et les pieds de nettoyage cessent de vibrer.
6. À l'aide de la poignée, basculer vers le haut la réception du manche se trouvant sur le corps de l'appareil pour actionner le mécanisme de déverrouillage et désactiver l'appareil. Le manche doit produire un déclic audible à sa mise en place. L'indicateur du niveau de charge des accus s'éteint.

Nettoyage et rangement



À OBSERVER !

- Lors du nettoyage, veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le corps de l'appareil (hormis le réservoir d'eau) ni la poignée.
- N'utiliser aucun détergent corrosif ni abrasif pour le nettoyage du bâti. qui risqueraient d'endommager les surfaces.



Avec le temps, on peut observer une coloration des patins de lavage. C'est un phénomène normal qui ne nuit en rien à la fonctionnalité de l'appareil. Cependant, si l'un des patins de lavage devait être endommagé ou usé, il doit être remplacé.

- Si le réservoir contient encore de l'eau, la vidanger.
- Nettoyer l'appareil au besoin avec un chiffon doux et humide. Le sécher à l'aide d'un torchon doux.

- Retirer les patins de lavage des pieds de nettoyage (8) pour les laver. Respecter les consignes de lavage indiquées sur l'étiquette. **À observer** : lavage à part ou avec des textiles de même coloris. Ne pas utiliser d'assouplissant.
- Recharger les accus après chaque utilisation (voir paragraphe « Rechargement des accus »).
- Ranger l'appareil et les accessoires dans un endroit sec à l'abri du soleil, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s'il est possible d'y remédier par soi-même. S'il n'est pas possible de résoudre le problème selon les indications suivantes, s'adresser au service après-vente.



Ne pas essayer de réparer soi-même un appareil électrique !

Problème	Cause possible	Solution
Les accus ne se rechargent pas. L'indicateur du niveau de charge des accus (9) ne s'allume pas lorsque l'appareil est raccordé au réseau.	Le bloc d'alimentation n'est pas branché correctement à la prise de courant.	Corriger la position du bloc d'alimentation.
	La fiche femelle n'est pas correctement en place dans la douille de rechargement (10) de l'appareil.	Corriger le raccordement entre la douille de rechargement et la fiche femelle.
	La prise est défectueuse.	Essayer le branchement sur une autre prise.
	Il n'y a pas de tension secteur.	Contrôler le fusible au tableau électrique (boîte à fusibles).
L'appareil ne se met pas en marche.	Les accus de l'appareil sont trop faibles.	Recharger les accus.
	La pile dans la poignée (2) est trop faible.	Changer la pile.
L'appareil ne travaille pas correctement.	Le sol est inapproprié à l'appareil.	L'appareil travaille uniquement sur des sols lisses, comme par ex. sur du parquet, du laminé, du carrelage, etc.

Caractéristiques techniques

ID mode d'emploi: Z 07476_07656 M DS V2.1 0520 uh

Appareil

Numéro de modèle :

GJ-FC03

Référence article :

07476 (bleu pétrole / blanc)

07656 (bleu / blanc)

Tension d'alimentation :

12 V (3x accus li-ion, 2000mAh)

Puissance :

40 W (max.)



Poignée

Alimentation électrique :

12 V CC (1 pile de 12 V, A23 G)

Accus

Temps de charge :

env. 3 – 5 heures

Durée de fonctionnement :

env. 50 minutes (pour des accus à pleine charge)

Bloc d'alimentation

Numéro de modèle :

HJ16021350850G

Entrée :

100 – 240 V, 50 / 60 Hz, 0,3 A

Sortie :

13,5 V CC, 850 mA

Classe de protection :

II

DS Produkte GmbH certifie que le système radioélectrique « SRD: 433.92MHz » est conforme à la directive 2014/53/UE. L'intégralité du texte de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante : **www.dspro.de**

Destiné à la distribution dans les pays membres de l'Union européenne :

AT	✓	CZ	✓	ES	✓	GR	✓	IT	✓	MT	✓	RO	✓
BE	✓	DE	✓	FI	✓	HU	✓	LT	✓	NL	✓	SE	✓
BG	✓	DK	✓	FR	✓	HR	✓	LU	✓	PL	✓	SI	✓
CY	✓	EE	✓	GB	✓	IE	✓	LV	✓	PT	✓	SK	✓

Mise au rebut



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Avant la mise au rebut de l'appareil, il faut en retirer la pile dans la poignée et remettre séparément l'appareil et la pile à un point de collecte approprié.



L'appareil est assujéti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'appareil avec ses accus intégrés ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

Tous droits réservés.

Inhoud

Doelmatig gebruik	34
Veiligheidsaanwijzingen	34
Omvang van de levering	36
Apparaatoverzicht	37
Vóór het eerste gebruik	37
Apparaat monteren	37
Accu opladen	38
Batterij in de handgreep vervangen	39
Watertank vullen	39
Gebruik	39
Reinigen en opbergen	40
Storingen verhelpen	41
Technische gegevens	41
Verwerking	42

Uitleg van de symbolen



Gevaarsymbolen: deze symbolen geven verwondingsgevaaren aan (bijv. door stroom of vuur). Lees de bijhorende veiligheidsaanwijzingen aandachtig door en volg deze op.



Aanvullende informatie



Veiligheidsklasse II



Gebruik de vibratiemop alleen binnenshuis!



Polariteit van de voedingsplug (netvoeding)



Symbol voor gelijkspanning



Lees vóór gebruik de gebruikershandleiding!



60 °C normaal programma



niet drogen in de wasdroger



niet chemisch reinigen



niet bleken



niet strijken

Uitleg van de signaalwoorden

GEVAAR

waarschuwt voor ernstig letsel en levensgevaar

WAARSCHUWING

waarschuwt voor *mogelijk* ernstig letsel en levensgevaar

LET OP

waarschuwt voor materiële schade

Geachte klant,

wij danken u dat u heeft gekozen voor de aankoop van deze **vibratiemop**, die op een accu werkt.

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat de gebruikershandleiding zorgvuldig door en bewaar deze om hem later nog eens te kunnen raadplegen. Als u het apparaat doorgeeft aan derden, dan moet u ook deze gebruikershandleiding meegeven. Deze is bestanddeel van het apparaat.

Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid, wanneer de informatie in deze gebruikershandleiding niet in acht wordt genomen.

Belangrijke informatie: De in deze gebruikershandleiding gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken van het daadwerkelijke apparaat.

Neem bij vragen over het apparaat en over onderdelen/toebehoren contact op met de klantenservice via onze website: **www.dspro.de/kundenservice**

Doelmatig gebruik

- Dit apparaat is geschikt voor het droog en vochtig reinigen van allerlei soorten oppervlakken (vloeren, trappen enz.).
- Het apparaat is niet geschikt voor het opdweilen van:
 - licht ontvlambare of brandbare vloeistoffen,
 - gloeiende of brandende as.
- Het apparaat is bedoeld voor privé gebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de gebruikershandleiding. Elk ander gebruik geldt als misbruik.
- Alle gebreken die ontstaan door ondeskundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen zijn uitgesloten van garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

Veiligheidsaanwijzingen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en ook door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over hoe het apparaat op veilige wijze kan worden gebruikt en wanneer zij de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- **Kinderen** mogen **niet** met het apparaat spelen.
- Reiniging en **gebruikersonderhoud** mogen zonder toezicht niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Ga nooit verder dan de maximale vulhoeveelheid van de watertank (max. 250 ml). Neem beslist de aanwijzingen in het hoofdstuk 'Watertank vullen' in acht.

- Het apparaat moet vóór het reinigen altijd uitgeschakeld en van het stroomnet gescheiden worden.
- Laad de accu uitsluitend op met de meegeleverde netvoeding. Laad geen andere apparaten op met de meegeleverde netvoeding.
- Voer geen veranderingen uit aan het apparaat! Wanneer het apparaat, het aansluitsnoer of de accu beschadigd zijn, dan moeten deze door de fabrikant, klantenservice of een gelijkaardig gekwalificeerde persoon (bijv. in een professionele werkplaats) worden vervangen, om gevaren te voorkomen.



GEVAAR – Gevaar van een elektrische schok!

- Laad het apparaat uitsluitend op in gesloten ruimtes en berg het alleen daar op.
- Dompel het apparaat en het aansluitsnoer nooit in water of andere vloeistoffen, en zorg ervoor dat deze niet in het water kunnen vallen of nat kunnen worden.
- Als het apparaat in het water valt wanneer het is aangesloten op het stroomnet, onderbreek dan meteen de stroomtoevoer. **Pas daarna** het apparaat uit het water trekken en afvoeren.
- Raak het apparaat en het aansluitsnoer nooit aan met vochtige handen als het apparaat is aangesloten op het stroomnet.
- Let er wanneer het apparaat buitenshuis wordt gebruikt op dat het niet wordt blootgesteld aan regen of vocht.



WAARSCHUWING – Verwondingsgevaar!

- **Verstikkingsgevaar!** Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en dieren.
- **Gevaar door wurging!** Zorg ervoor dat het aansluitsnoer steeds buiten het bereik is van kleine kinderen en dieren.
- **Gevaar van verwondingen door bijtende werking van batterijzuur!** Mocht een accu lekken, vermijd dan lichaamscontact met het batterijzuur. Draag eventueel veiligheidshandschoenen. Spoel bij contact met batterijzuur de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water en roep onmiddellijk medische hulp in.
- **Valgevaar!** Let erop dat het aansluitsnoer geen gevaar oplevert door struikelen.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer het is beschadigd.



WAARSCHUWING – Gevaar door accu's!

- De hoofdeenheid met ingebouwde accu mag niet gedemonteerd, in vuur geworpen of blootgesteld worden aan temperaturen hoger dan +40 °C. De accu zou kunnen ontbranden of exploderen.
- Zorg ervoor dat de handgreep en de hoofdeenheid (behalve de watertank) niet nat kunnen worden. Gebruik het apparaat niet, wanneer er vloeistof is binnengedrongen. De accu in de hoofdeenheid zou kunnen ontbranden of exploderen.
- Dek het apparaat en de netvoeding tijdens het opladen niet af, om oververhitting te voorkomen.

LET OP – Risico van materiële schade

- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer niet bekneeld raakt, geknikt of over scherpe randen gelegd wordt, en dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Wikkel het netsnoer niet om de netvoeding.
- Gebruik het apparaat alleen wanneer het compleet en correct werd gemonteerd!
- Trek in geval van een fout tijdens het opladen of vóór een onweersbui de netvoeding uit de contactdoos.
- Het apparaat moet zijn uitgeschakeld, wanneer u de netvoeding uit de contactdoos trekt of erin steekt. Trek altijd aan de netvoeding en nooit aan het netsnoer om het apparaat te scheiden van het stroomnet.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het nog is aangesloten op de netvoeding.
- Bescherm het apparaat tegen: hitte, open vuur, temperaturen onder nul, direct zonlicht en schokken.
- Gebruik om de werking van het apparaat niet te benadelen en om eventuele schade te verhinderen alleen origineel toebehoren van de fabrikant.

LET OP – Risico van materiële schade door batterijen

- Neem de batterij uit de handgreep, zodra deze leeg is. Zo voorkomt u schade door lekken.
- Gebruik uitsluitend het batterijtype dat staat vermeld in de technische gegevens. Let bij het vervangen van de batterij op de polariteit (+/-).
- De batterijen mogen niet opgeladen of met andere middelen gereactiveerd worden, en ze mogen niet uit elkaar gehaald, in vuur geworpen, in vloeistoffen ondergedompeld of kortgesloten worden.

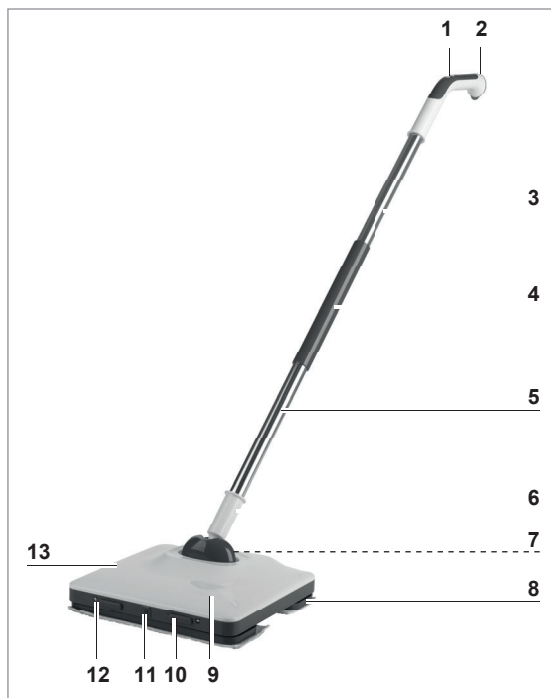
Omvang van de levering

Controleer of de levering volledig is en de onderdelen geen transportschade hebben opgelopen. Gebruik het apparaat bij schade niet, maar neem contact op met de klantenservice.



- Hoofdeenheid met ingebouwde accu
- Stang, 3-delig (2 x stang, 1 x verbindingstuk)
- Handgreep met geplaatste 12 V-batterij, type A23
- Veegpad (4 x)
- Netvoeding
- Maatbeker
- Gebruikershandleiding

Apparaatoverzicht



- 1 Aan / Uit-schakelaar en Sproeimechanisme
- 2 Handgreep met geïntegreerd bedieningsdeel incl. A23 batterij (12 V)
- 3 Stang
- 4 Verbindingsstuk
- 5 Stang
- 6 Steeladapter met ontgrendelingsmechanisme (apparaat activeren / deactiveren)
- 7 Watertankdop (achter de steeladapter)
- 8 Reinigingsvoeten met veegpads
- 9 Weergave van de accustand
- 10 Laadbus (vooraan onder de beschermafdekking)
- 11 Sproeikop
- 12 LED-lampen
- 13 Hoofdeenheid met watertank

Vóór het eerste gebruik

- Verwijder eventuele folie, stickers of transportbeveiliging van het apparaat. **Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen!**
- Monteer het apparaat (zie hoofdstuk 'Apparaat monteren').
- Laad de accu op (zie hoofdstuk 'Accu opladen').

Apparaat monteren

OPGELET: Klap de steeladapter (6) op de hoofdeenheid (13) omhoog. Deze moet recht op staan, zodat het apparaat gedeactiveerd is en niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

1. Steek de stangdelen (3 – 5) op de volgende manier in elkaar: stang → verbindingsstuk → stang. Elk deel moet hoorbaar vastklikken.
2. Steek de handgreep (2) boven op een aluminium stang. Deze moet hoorbaar vastklikken.
3. Steek de steel met handgreep in de adapter op de hoofdeenheid. Deze moet hoorbaar vastklikken.

Druk om de steel, de handgreep of de afzonderlijke stangdelen eraf te nemen telkens de ontgrendelingsknoppen in, en trek het deel eruit.

Veegpads aanbrengen / loshalen



OPGELET!

- De veegpads mogen niet nat aan de reinigingsvoeten worden aangebracht.



- **Aanbrengen:** Breng met behulp van het klittenband telkens één veegpad aan op een reinigingsvoet (8).
- **Loshalen:** Trek de veegpads van de reinigingsvoeten af.

Accu opladen



OPGELET!

- **Gevaar van kortsluiting!** Steek geen geleidende voorwerpen (bijv. schroevendraaiers en dergelijke) in de oplaadbus.
- Sluit de netvoeding alleen aan op een contactdoos die is geïnstalleerd volgens de voorschriften en die overeenstemt met de technische gegevens van het apparaat. De contactdoos moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn, zodat de verbinding met het stroomnet snel kan worden verbroken.
- Trek de netvoeding uit de contactdoos, wanneer deze langere tijd niet zal worden gebruikt.
- **Laad de accu vóór de eerste ingebruikname beslist volledig op om de maximale laadcapaciteit te bereiken.**

1. Klap de steeladapter (6) op de hoofdeenheid (13) omhoog. Deze moet rechtop staan, zodat het apparaat gedeactiveerd is en niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.
2. Open de beschermafdekking voor de laadbus (10) aan de hoofdeenheid en sluit de voedingsplug van de netvoeding aan op de laadbus.
3. Sluit de netvoeding aan op een goed toegankelijke contactdoos, die volgens de voorschriften is geïnstalleerd. De weergave van de accustand (9) knippert (• 30 %, •• 65 %, ••• 100 % lading).
De accu is volledig opgeladen, wanneer de weergave van de accustand permanent brandt.
4. Isoleer eerst de netvoeding van het stroomnet en daarna van de hoofdeenheid.
5. Sluit de beschermafdekking voor de laadbus weer.

Batterij in de handgreep vervangen

De handgreep (2) is voorzien van een 12 V-batterij, type A23 (bij levering reeds geplaatst) en communiceert via radio met de hoofdeenheid (13). Het batterijvak bevindt zich in de handgreep. Mocht het apparaat zich niet laten inschakelen hoewel de accu van de hoofdeenheid volledig is opgeladen, dan moet eventueel de batterij in de handgreep worden vervangen. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Verwijder met een schroevendraaier de twee schroeven in de handgreep.
2. Neem de gekleurde afdekking boven aan de handgreep voorzichtig eraf.
3. Neem de lege batterij eruit en plaats een nieuwe 12V-batterij van het type A23. Let op de juiste polariteit.
Controleer vóór het plaatsen van de batterij of de contacten in de handgreep en op de batterij schoon zijn en reinig deze indien nodig.
4. Plaats de afdekking weer op de handgreep. Let er daarbij op dat het nokje in de daarvoor bedoelde uitsparing zit.
5. Plaats de schroeven weer en draai deze handvast aan.

Watertank vullen



OPGELET!

- Wanneer de watertank is gevuld, mag de hoofdeenheid **niet** gekanteld, verkeerd om of op de zijkant worden gelegd resp. geplaatst. Er zou water kunnen uitlopen!

1. Klap de steeladapter (6) op de hoofdeenheid (13) omhoog. Deze moet rechtop staan, zodat het apparaat gedeactiveerd is en niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.



2. Open de watertankdop (7) aan de hoofdeenheid.
3. Vul de watertank met behulp van de maatbeker met water (max. 250 ml).
4. Sluit de watertankdop.

Gebruik



Schakel het apparaat na elk gereinigd oppervlak uit; zo wordt de bedrijfsduur per acculading aanmerkelijk verhoogd.

1. Kantel de steeladapter (6) aan de hoofdeenheid (13) met behulp van de handgreep (2) een stuk naar achter om het ontgrendelingsmechanisme te activeren en het apparaat in te schakelen. De weergave van de accustand (9) brandt.
2. Druk de Aan / Uit-schakelaar (1) aan de handgreep in om het apparaat in te schakelen. De beide reinigingsvoeten (8) beginnen te vibreren en de LEDs (12) worden ingeschakeld.
3. Leid het apparaat over het te reinigen resp. te poetsen oppervlak.

4. Druk naar behoefte het sproeimechanisme (1) aan de handgreep in om de vloer met behulp van de sproeikop (11) te bevochtigen.
5. Druk voor het uitschakelen de Aan/Uit-schakelaar aan de handgreep opnieuw in. De LEDs schakelen zich uit en de reinigingsvoeten houden op te trillen.
6. Kantel de steeladapter aan de hoofdeenheid met behulp van de handgreep naar boven om het ontgrendelingsmechanisme te activeren en apparaat uit te schakelen. De steel moet voelbaar vastklikken. De weergave van de accustand dooft.

Reinigen en opbergen



OPGELET!

- Let er tijdens het reinigen op dat er geen vloeistof in de hoofdeenheid (behalve de watertank) en de handgreep terecht komt.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.



Na verloop van tijd kunnen de veegpads verkleuren. Dit is normaal en heeft geen nadelige gevolgen voor de werking. Mocht een van de veegpads echter zijn beschadigd of versleten, dan moet deze worden vervangen.

- Mocht er nog water in de watertank zitten, maak deze dan leeg.
- Neem het apparaat indien nodig af met een vochtige, zachte doek. Droog na met een zachte doek.
- Trek de veegpads van de reinigingsvoeten (8) af en maak deze schoon. Let daarbij op het wasetiket! **Opgelet:** Afzonderlijk of met dezelfde kleuren wassen. Gebruik geen wasverzachter.
- Laad de accu na elk gebruik op (zie hoofdstuk 'Accu opladen').
- Bewaar het apparaat en het toebehoren op een droge, tegen zonlicht beschermde en voor kinderen en dieren onbereikbare plaats.

Storingen verhelpen

Wanneer het apparaat niet op de juiste wijze functioneert, dan kunt u nagaan of u een probleem zelf kunt oplossen. Neem contact op met de klantenservice als het probleem met de genoemde stappen niet kan worden opgelost.



Probeer niet om een elektrisch apparaat zelf te repareren!

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De accu wordt niet geladen. De weergave van de accustand (9) brandt niet, wanneer het apparaat is aangesloten op het stroomnet.	De netvoeding zit niet goed in de contactdoos.	Corrigeer de zitting van de netvoeding.
	De voedingsplug zit niet goed in de laadbus (10) van het apparaat.	Corrigeer de verbinding tussen laadbus en voedingsplug.
	De contactdoos is defect.	Probeer een andere contactdoos.
	Er is geen netspanning beschikbaar.	Controleer de zekering van de elektrische verdeler (zekeringkast).
Het apparaat kan niet worden gestart.	De accu van het apparaat is te zwak.	Laad de accu op.
	De batterij in de handgreep (2) is te zwak.	Vervang de batterij.
Het apparaat werkt niet goed.	De vloer is niet geschikt voor het apparaat.	Het apparaat werkt alleen op gladde vloeren, zoals parket, laminaat, tegels enz.

Technische gegevens

ID gebruikershandleiding: Z 07476_07656 M DS V2.1 0520 uh

Apparaat

Modelnummer: GJ-FC03
 Artikelnummer: 07476 (groenblauw / wit), 07656 (blauw / wit)
 Spanningsvoorziening: 12 V (3x Li-ion-accu, 2000mAh)
 Vermogen: 40 W (max.)

Handgreep

Stroomvoorziening: 12 V DC (1 x 12 V-batterij, A23)

Accu

Oplaadduur: ca. 3 – 5 uur
Bedrijfsduur: ca. 50 minuten (bij volledig opgeladen accu)

Netvoeding

Modelnummer: HJ16021350850G
 Ingang: 100 – 240 V, 50 / 60 Hz, 0,3 A
 Uitgang: 13,5 V DC, 850 mA
 Veiligheidsklasse: II



Hiermee verklaart DS Produkte GmbH, dat het radioapparaattype „SRD: 433.92MHz“ conform de richtlijn 2014/53/EU is. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: **www.dspro.de**

Bestemd voor distributie in de lidstaten van de Europese Unie:

AT	✓	CZ	✓	ES	✓	GR	✓	IT	✓	MT	✓	RO	✓
BE	✓	DE	✓	FI	✓	HU	✓	LT	✓	NL	✓	SE	✓
BG	✓	DK	✓	FR	✓	HR	✓	LU	✓	PL	✓	SI	✓
CY	✓	EE	✓	GB	✓	IE	✓	LV	✓	PT	✓	SK	✓

Verwerking



Verwerk het verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze en breng dit naar een recyclepunt.



De batterij in de handgreep moet vóór het afvoeren van het apparaat worden verwijderd en gescheiden van het apparaat op de desbetreffende verzamelpunten worden afgedankt.



Het apparaat valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronical Equipment – WEEE). Het apparaat met ingebouwde accu mag niet bij het normale huisafval worden gedaan, maar moet milieuvriendelijk worden verwerkt door een erkend afvalverwerkingsbedrijf.

Alle rechten voorbehouden.



**Kundenservice / Importeur | Customer Service / Importer
Service après-vente / Importateur | Klantenservice / Importeur:**

DS Produkte GmbH

Am Heisterbusch 1

19258 Gallin

Deutschland (Germany | Allemagne | Duitsland)

Tel.: +49 38851 314650*

* Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif Ihres Anbieters.

Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

Bellen naar het Duitse vaste netwerk tegen het tarief van uw provider.